

Stereo Power Amplifier

Amplificador

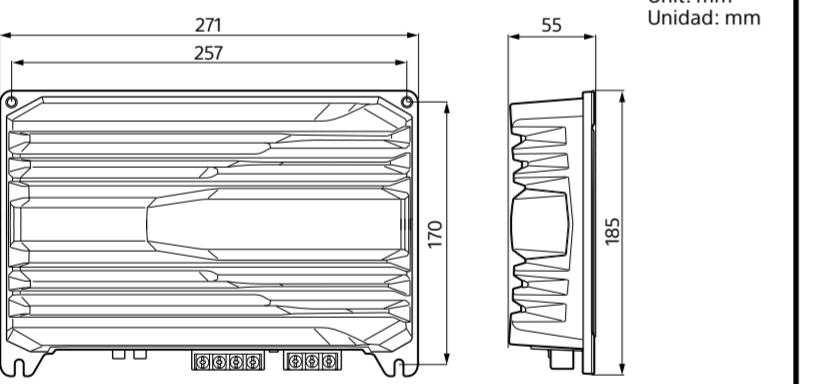
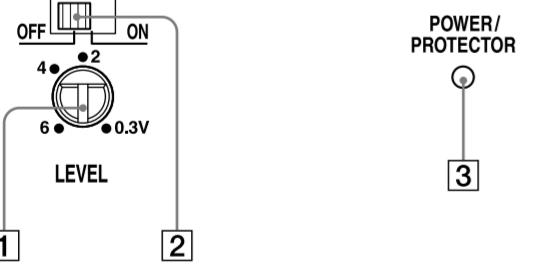
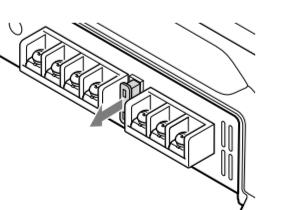
Operating instructions
Manual de instrucciones

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL
DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR
ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO
PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.



XM-N502

Dimensions / Dimensiones

**A****B**

Features

- Maximum power output of 150 W per channel (at 4 Ω).
- This unit can be used as a monaural amplifier with a maximum output of 500 W.
- Dual mode connection possible for a multi-speaker system.
- Built-in Low-pass filter (80 Hz, 18 dB/oct).
- Protection circuit and indicator provided.
- Pulse power supply* for stable and regulated output power.

Pulse power supply

This unit has a built-in power regulator which converts the power supplied by the 12 V DC car battery into high speed pulses using a semiconductor switch. These pulses are stepped up by the built-in pulse transformer and separated into both positive and negative power supplies before being converted into direct current again. This is to regulate fluctuating voltage from the car battery. This light weight power supply system provides a highly efficient power supply with a low impedance output.

Specifications

| | |
|---|---|
| Circuit system | OTL (output transformerless) circuit |
| Inputs | Pulse power supply |
| Input level adjustment range | RCA pin jacks 0.3 – 6 V (RCA pin jacks) |
| Outputs | Speaker terminals |
| Speaker impedance | 2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (when used as a bridging amplifier) |
| Maximum output | 150 W × 2 (at 4 Ω) 500 W (BTL, at 4 Ω) |
| Rated output (supply voltage at 14.4 V, 20 Hz – 20 kHz, 1% THD) | 65 W × 2 (at 4 Ω) 85 W × 2 (at 2 Ω) 175 W (BTL, at 4 Ω) |
| Frequency response | 5 Hz – 50 kHz (± 0 dB) |
| Harmonic distortion | 0.05 % or less (at 1 kHz, 4 Ω) |
| Low-pass filter | 80 Hz, 18 dB/oct |
| Power requirements | 12 V DC car battery (negative ground) |
| Power supply voltage | 10.5 – 16 V |
| Current drain at rated output: 15 A (4 Ω, 65 W × 2) | Remote input: 1 mA |
| Dimensions | Approx. 271 × 55 × 185 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls |
| Mass | Approx. 1.5 kg not incl. accessories |
| Supplied accessories | Mounting screws (4) Protection cap (1) |
| Design and specifications are subject to change without notice. | |

CTA2006 Standard
Power Output: 65 Watts RMS × 2 at 4 Ohms <1% THD+N
SN Ratio: 93 dBA (reference: 1 Watt into 4 Ohms)

Troubleshooting Guide

The following checklist will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

The POWER/PROTECTOR indicator does not light up.

- The fuse is blown. Replace the fuse with a new one.
- The ground wire is not securely connected. Fasten the ground wire securely to a metal point of the car.
- The voltage going into the remote terminal is too low.
- The connected car audio unit is not turned on.
- Turn on the car audio unit.
- The system employs too many amplifiers. Use a relay.
- Check the battery voltage (10.5 – 16 V).

The POWER/PROTECTOR indicator will change from green to red.

- Turn off the power switch. The speaker outputs are shorted. Rectify the cause of the short.
- Turn off the power switch. Make sure the speaker cord and ground wire are securely connected.
- Use speakers with suitable impedance. 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (when used as a bridging amplifier).
- Make sure to place the unit in a well ventilated location.

The sound is interrupted.

- The thermal protector is activated. Reduce the volume.

The unit becomes abnormally hot.

- Use speakers with suitable impedance. 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (when used as a bridging amplifier).
- Make sure to place the unit in a well ventilated location.

The sound is muffled.

- The LPF switch is set to the "OFF" position. When connecting the full range speaker, set to "OFF" position.
- The LEVEL adjustment control is not appropriate. Turn the LEVEL adjustment control in the clockwise direction.

Location and Function of Controls (A)

- ① LEVEL adjustment control**
The input level can be adjusted with this control. Turn it in the clockwise direction when the output level of the car audio unit seems low.

- ② LPF switch**
When the LPF switch is set to ON, the Low-pass filter (80 Hz) is effective.

- ③ POWER/PROTECTOR indicator**
Lights up in green during operation. When the PROTECTOR is activated the indicator will change from green to red. When the PROTECTOR is activated refer to the Troubleshooting Guide.

Precautions

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Use speakers with an impedance of 2 to 8 Ω (4 to 8 Ω when used as a bridging amplifier).
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers.
- Avoid installing the unit in areas subject to:
 - high temperatures such as from direct sunlight or hot air from the heater.
 - rain or moisture.
 - dust or dirt.
- If your car is parked in direct sunlight and there is a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool down before use.
- When installing the unit horizontally, be sure not to cover the fins with the floor carpet etc.
- If this unit is placed too close to the car audio unit or aerial, interference may occur. In this case, relocate the amplifier away from the car audio unit or aerial.
- If no power is being supplied to the car audio unit, check the connections.
- This power amplifier employs a protection circuit* to protect the transistors and speakers if the amplifier malfunctions. Do not attempt to test the protection circuits by covering the heat sink or connecting improper loads.
- Do not use the unit on a weak battery as its optimum performance depends on a good power supply.
- For safety reasons, keep your car audio unit volume moderate so that you can still hear sounds outside your car.
- **Protection circuit**
This amplifier is provided with a protection circuit that operates in the following cases:
 - when the unit is overheated
 - when a DC current is generated
 - when the speaker terminals are short-circuited. The colour of the POWER/PROTECTOR indicator will change from green to red, and the unit will shut down.
 If this happens, turn off the connected equipment, take out the cassette tape or disc, and determine the cause of the malfunction. If the amplifier has overheated, wait until the unit cools down before use.

Fuse Replacement

If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

Warning (B)

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage stated above the fuse holder. Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

This symbol is intended to alert the user to the presence of a hot surface. The symbol applies to Europe models only.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

The unit becomes abnormally hot.

- Use speakers with suitable impedance. 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (when used as a bridging amplifier).
- Make sure to place the unit in a well ventilated location.

The sound is interrupted.

- The thermal protector is activated. Reduce the volume.

English

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijenkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

Español

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE.
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijenkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Características

- Salida máxima de 150 W por canal (a 4 Ω).
- Esta unidad puede utilizarse como amplificador monoaural con una salida máxima de 500 W.
- Es posible realizar una conexión en modo dual para un sistema con múltiples altavoces.
- Filtro de paso bajo incorporado (80 Hz, 18 dB/oct).
- Se proporciona un circuito de protección y un indicador.
- Suministro de alimentación por impulsos* para obtener una potencia de salida estable y regulada.

- **Suministro de alimentación por impulsos**
Esta unidad dispone de un regulador de potencia incorporado que convierte el suministro de alimentación de cc de 12 V de la batería del automóvil en impulsos de alta velocidad mediante un interruptor semiconductor. Estos impulsos se incrementan mediante el transformador de impulsos incorporado y se dividen en suministros de alimentación positiva y negativa antes de volver a convertirse en corriente directa. De esta forma, se regula la tensión fluctuante de la batería del automóvil. Este sistema de suministro de alimentación ligero proporciona una alta eficiencia del suministro con una salida de baja impedancia.

Ubicación y función de los controles (A)

- ① Control de ajuste LEVEL**
Mediante este control se puede ajustar el nivel de entrada. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj si el nivel de salida del sistema de audio para automóvil parece bajo.

- ② Interruptor LPF**
Cuando el interruptor LPF está ajustado en ON, se activa el filtro de paso bajo (80 Hz).

- ③ Indicador POWER/PROTECTOR**
Se ilumina en verde durante el uso.
Si se activa PROTECTOR, el indicador cambiará de verde a rojo.

- Si se activa PROTECTOR, consulte la Guía de solución de problemas.

Especificaciones

- Sistema de circuito**
Circuito OTL (salida sin transformador)
Suministro de alimentación por impulsos
- Entradas**
Tomas con terminales RCA
Margen de ajuste de nivel de entrada de 0,3 a 6 V (tomas con terminales RCA)
- Salidas**
Terminales de altavoz
Impedancia de altavoz de 2 a 8 Ω (estéreo)
de 4 a 8 Ω (cuando se utiliza como amplificador en puente)
- Salida máxima**
150 W × 2 (a 4 Ω)
500 W (BTL, a 4 Ω)
- Salida nominal**
(tensión de suministro a 14.4 V, 20 Hz – 20 kHz, 1% THD)
65 W × 2 (a 4 Ω)
85 W × 2 (a 2 Ω)
175 W (BTL, a 4 Ω)

- Respuesta de frecuencia**
de 5 Hz a 50 kHz (± 0 dB)
Distorción armónica
0,05 % o inferior (a 1 kHz, 4 Ω)
Filtro de paso bajo
80 Hz, 18 dB/oct

- Requisitos de alimentación**
Batería de automóvil de cc de 12 V (negativo a masa)
Tensión de suministro de alimentación de 10,5 a 16 V

- Consumo de energía**
Con salida nominal: 15 A (4 Ω, 65 W × 2)
Entrada remota: 1 mA

- Dimensiones**
Aprox. 271 × 55 × 185 mm (an/al/prf), componentes y controles salientes excluidos

- Masa**
Aprox. 1,5 kg, accesorios excluidos

- Accesorios suministrados**
Tornillos de montaje (4)
Cubierta protectora (1)

- Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Guía de solución de problemas

La siguiente lista le resultará útil para solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con la unidad.
Antes de consultar la lista, examine los procedimientos de conexión y funcionamiento.

El indicador POWER/PROTECTOR no se ilumina.

- Si la unidad se calienta excesivamente.
- Si se genera corriente de cc.
- Si se produce un cortocircuito en los terminales de altavoz.

El color del indicador POWER/PROTECTOR cambiará de verde a rojo y la unidad se desactivará.

- Si esto ocurre, desactive el equipo conectado, extraiga la cinta de casete o el disco y determine la causa del fallo de funcionamiento. Si el amplificador se ha sobrecalentado, espere hasta que la unidad se enfrie antes de volver a utilizarla.

Sustitución del fusible

Si el fusible se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si el fusible se funde de nuevo después de sustituirlo, es posible que exista un fallo de funcionamiento interno. En este caso, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

Advertencia (B)

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno cuyo amperaje coincida con el especificado en el portafusible.

- No utilice la unidad si la batería se está agotando, ya que el rendimiento óptimo de dicha unidad depende de un buen suministro de alimentación.
- Por razones de seguridad, mantenga el volumen del sistema de audio para automóvil en un nivel moderado de forma que sea posible oír los sonidos del exterior del automóvil.

El indicador POWER/PROTECTOR cambia de verde a rojo

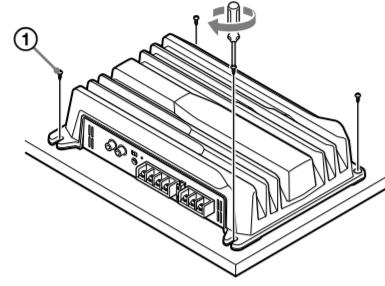
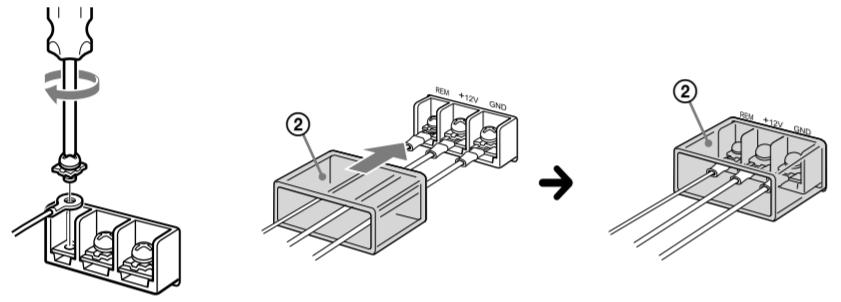
- Apague el interruptor de alimentación. Se ha producido un cortocircuito en las salidas de altavoz. Rectifique la causa del cortocircuito.
- Apague el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cable del altavoz y el de toma a tierra estén conectados firmemente.

La unidad se calienta de forma exagerada.

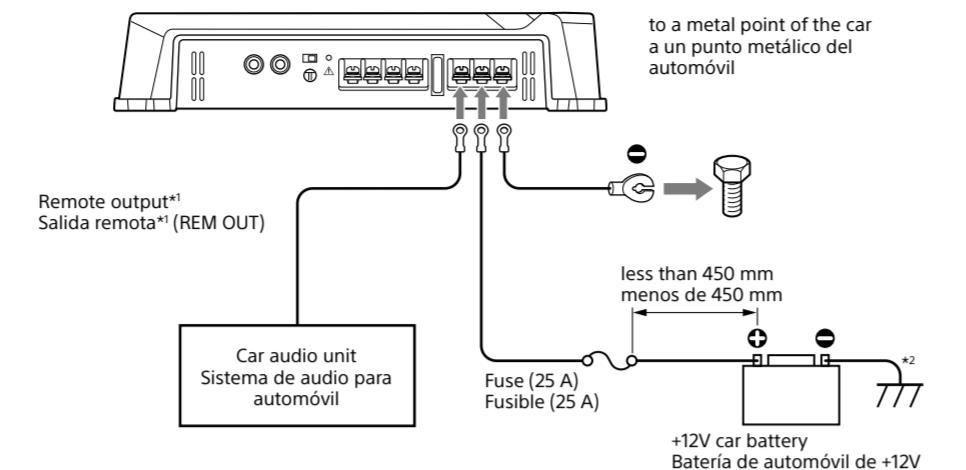
- Utilice altavoces con una impedancia adecuada. de 2 a 8 Ω (estéreo), 4 a 8 Ω (cuando se utiliza como amplificador en puente).
- Coloque la unidad en un lugar bien ventilado.

Este símbolo avisa al usuario de la presencia de una superficie caliente. Este símbolo solo es válido para los modelos de Europa.

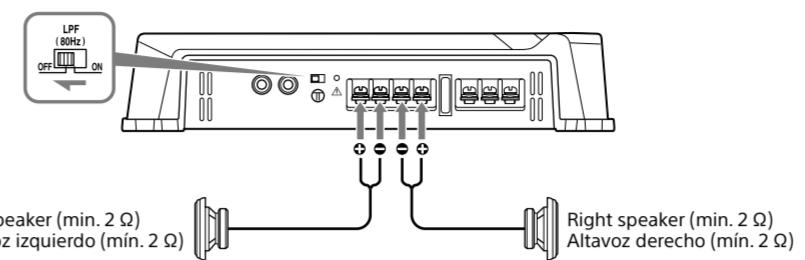
Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativos a la unidad que no se traten en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

C**D****E**

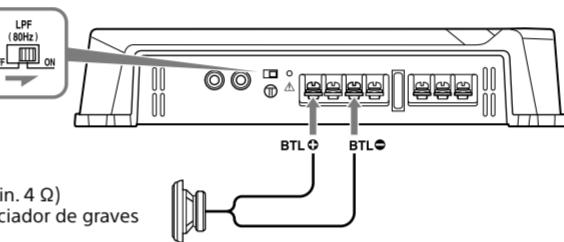
F Power Connection Wires (not supplied) Cables de conexión de alimentación (no suministrados)



I 2-Speaker System (with Input Connection G) Sistema de 2 altavoces (con conexión de entrada G)



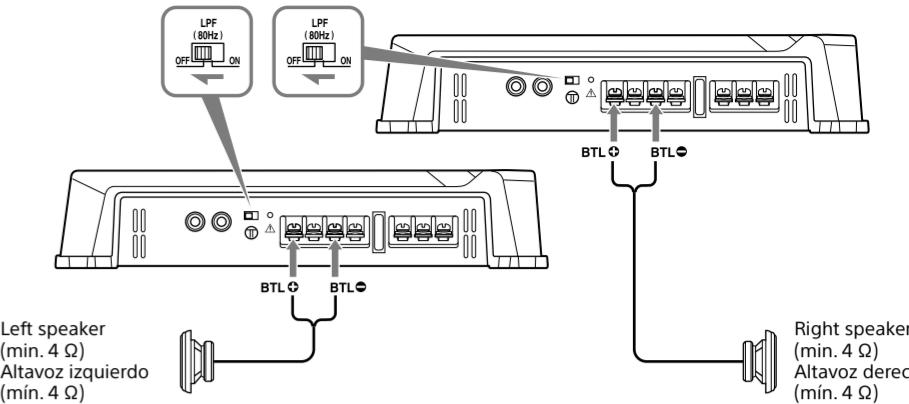
J Subwoofer (with Input Connection G) Altavoz potenciador de graves (con conexión de entrada G)



Note
If you wish to use a subwoofer as the monaural speaker, connect the speaker as illustrated above. The output signals to the subwoofer will be the combination of both right and left output signals.

Note
Si desea utilizar el altavoz potenciador de graves como altavoz monoaural, conecte el altavoz tal como se muestra en la ilustración anterior. Las señales de salida enviadas al altavoz potenciador de graves serán una combinación de las señales de salida derecha e izquierda.

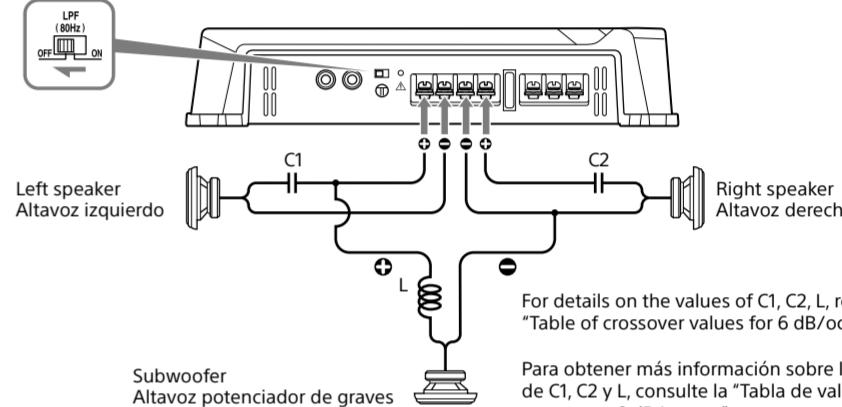
K 1-Speaker System (with Input Connection H) Sistema de 1 altavoz (con conexión de entrada H)



Note
Make sure that the line output from the car audio unit is connected to the jack marked "L (BTL)" on the unit.

Note
Asegúrese de que la salida de línea del sistema de audio para automóvil está conectada a la toma con marca "L (BTL)" de la unidad.

L Dual Mode System (with a Bridged Subwoofer G) Sistema de modo dual (con altavoz potenciador de graves en puente G)



For details on the values of C1, C2, L, refer to "Table of crossover values for 6 dB/octave".

Para obtener más información sobre los valores de C1, C2 y L, consulte la "Tabla de valores de cruce para 6 dB/octava".

English

Connections

Cautions

- Before making any connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Be sure to use speakers with an adequate power rating. If you use small capacity speakers, they may be damaged.
- This is a Phase-Inverted Amplifier.
- Do not connect the \ominus terminal of the speaker system to the car chassis, and do not connect the \ominus terminal of the right speaker with that of the left speaker.
- Install the input and output cords away from the power supply wire as running them close together can generate some interference noise.
- This unit is a high powered amplifier. Therefore, it may not perform to its full potential if used with the speaker cords supplied with the car.
- If your car is equipped with a computer system for navigation or some other purpose, do not remove the ground wire from the car battery. If you disconnect the wire, the computer memory may be erased. To avoid short circuits when making connections, disconnect the +12V power supply wire until all the other wires have been connected.

Parts for Installation and Connections (C)

Installation

- Before Installation**
- Mount the unit either inside the trunk or under a seat.
 - Choose the mounting location carefully so the unit will not interfere with the normal movements of the driver and it will not be exposed to direct sunlight or hot air from the heater.
 - Do not install the unit under the floor carpet, where the heat dissipation from the unit will be considerably impaired.

Mount the unit (D)

First, place the unit where you plan to install it, and mark the positions of the 4 screw holes on the mounting board (not supplied). Then drill a 3 mm pilot hole at each mark and mount the unit onto the board with the supplied mounting screws. The mounting screws are all 20 mm long, so make sure that the mounting board is thicker than 20 mm.

Power connections

Make the terminal connections (E)

- Pass the wires through the cap, connect the wires, then cover the terminals with the cap.
- Notes on the power supply**
- Connect the +12V power supply wire only after all the other wires have been connected.
 - Be sure to connect the ground wire of the unit securely to a metal point of the car. A loose connection may cause a malfunction of the amplifier.
 - Be sure to connect the remote control wire of the car audio unit to the remote terminal.
 - When using a car audio unit without a remote output on the amplifier, connect the remote input terminal (REMOTE) to the accessory power supply.
 - Use a power supply wire with a fuse attached (25 A).
 - All power wires connected to the positive battery post should be fused within 450 mm of the battery post, and before they pass through any metal.
 - Make sure that the vehicle's battery wires connected to the vehicle (ground to chassis)*² are of a wire gauge at least equal to that of the main power wire connected from the battery to the amplifier.
 - During full-power operation, a current of more than 25 A will run through the system. Therefore, make sure that the wires to be connected to the +12V and GND terminals of this unit are at least 14-Gauge (AWG-14) or have a sectional area of more than 2 mm².

Input Connections

- For details on the input connections, see G and H.

Speaker Connections

Turn on or off the LPF switch at the unit rear. For details on the speaker connections, see I, J, K and L.

Table of crossover values for 6 dB/octave (4 Ω) (Speaker Connections L)

| Crossover Frequency unit: Hz | L (coil)* unit: mH | C1/C2 (capacitor)* unit: μF |
|------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| 50 | 12.7 | 800 |
| 80 | 8.2 | 500 |
| 100 | 6.2 | 400 |
| 130 | 4.7 | 300 |
| 150 | 4.2 | 270 |
| 200 | 3.3 | 200 |
| 260 | 2.4 | 150 |
| 400 | 1.6 | 100 |
| 600 | 1.0 | 68 |
| 800 | 0.8 | 50 |
| 1,000 | 0.6 | 39 |

* Not supplied

- Notes**
- When using passive crossover networks in a multi-speaker system, care must be taken as the speaker system's impedance should not be lower than that of the suitable impedance for this unit.
 - When you are installing a 12 decibels/octave system in your car, the following points must be considered. In a 12 decibels/octave system where both a choke and capacitor are used in series to form a circuit, great care must be taken when they are connected. In such a circuit, there is going to be an increase in the current which bypasses the speaker with frequencies around the crossover frequency. If audio signals continue to be fed into the crossover frequency area, it may cause the amplifier to become abnormally hot or the fuse to blow. Also if the speaker is disconnected, a series-resonant circuit will be formed by the choke and the capacitor. In this case, the impedance in the resonance area will decrease dramatically resulting in a short circuit situation causing damage to the amplifier. Therefore, make sure that a speaker is connected to such a circuit at all times.

Components of installation and connections (C)

Instalación

- Antes de realizar la instalación**
- Monte la unidad en el interior del maletero o debajo de un asiento.
 - Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no dificulte las maniobras normales del conductor y no quede expuesta a la luz solar directa ni al aire caliente de la calefacción.
 - No instale la unidad debajo de la moqueta del suelo, en cuyo caso la disipación de calor de la misma disminuirá considerablemente.

Español

Conexiones

Monte la unidad (D)

En primer lugar, coloque la unidad donde tenga previsto instalarla y marque sobre la superficie del tablero de montaje (no suministrado) las posiciones de los 4 orificios para los tornillos. A continuación, perfure los orificios con un diámetro de aproximadamente 3 mm y Monte la unidad sobre el tablero con los tornillos de montaje suministrados. Ya que la longitud de estos tornillos es de 20 mm, compruebe que el grosor del tablero de montaje sea superior a 20 mm.

Conexiones de alimentación

Realice las conexiones de terminal (E)

Pase los cables a través de la cubierta, cóncéntelos y cubra los terminales con dicha cubierta.

Nota
Al apretar el tornillo, tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza de torsión*, ya que puede dañarlo.
* El valor de fuerza de torsión debe ser inferior a 1 N·m.

Realice las conexiones de alimentación (F)

Notas sobre la fuente de alimentación

- Conecte el cable de la fuente de alimentación de +12V sólo después de haber conectado los otros cables.

- Asegúrese de conectar firmemente el cable de toma a tierra de la unidad a un punto metálico del automóvil. Una conexión floja puede causar fallos de funcionamiento del amplificador.

- Compruebe que conecta el cable de control remoto del sistema de audio para automóvil al terminal remoto.

- Si utiliza un sistema de audio para automóvil sin salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) a la fuente de alimentación auxiliar.

- Emplee el cable de la fuente de alimentación con un fusible fijo (25 A).

- Todos los cables de alimentación conectados al polo positivo de la batería deben conectarse a un fusible situado a menos de 450 mm del polo de la batería, y antes de pasar por ninguna pieza metálica.

- Asegúrese de que los cables de la batería del vehículo conectados al mismo (a la masa del chasis)*² tienen una anclaje igual o superior a la del cable de alimentación principal que conecta la batería con el amplificador.

- Durante el funcionamiento a pleno rendimiento, fluye por el sistema una corriente superior a 25 A. Por tanto, compruebe que los cables que va a conectar a los terminales de +12V y GND de esta unidad son del calibre 14 (AWG 14) como mínimo o presentan un área de sección superior a 2 mm².

Conexiones de entrada

Para obtener más información sobre las conexiones de entrada, consulte G e H.

Conexiones de los altavoces

Encienda o apague el interruptor LPF situado en la parte posterior de la unidad, como se muestra a continuación.

Para obtener más información sobre las conexiones de los altavoces, consulte I, J, K y L.

Realice las conexiones de terminal (E)

Tabla de valores de cruce para 6 dB/octava (4 Ω) (Conexión de los altavoces L)

| Frecuencia de cruce unidad: Hz | L (bobina)* unidad: mH | C1/C2 (condensador)* unidad: μF |
|--------------------------------|------------------------|---------------------------------|
| 50 | 12,7 | 800 |
| 80 | 8,2 | 500 |
| 100 | 6,2 | 400 |
| 130 | 4,7 | 300 |
| 150 | 4,2 | 270 |
| 200 | 3,3 | 200 |
| 260 | 2,4 | 150 |
| 400 | 1,6 | 100 |
| 600 | 1,0 | 68 |
| 800 | 0,8 | 50 |
| 1.000 | 0,6 | 39 |

* No suministrados

Notas

- Al utilizar redes de cruce pasivas en un sistema con múltiples altavoces, es necesario asegurar que la impedancia del sistema de altavoces no sea inferior al valor de impedancia adecuado para esta unidad.
- Al instalar un sistema de 12 decibelios/octava en un automóvil, hay que tener en cuenta los siguientes puntos. En un sistema de 12 decibelios/octava donde se emplea una bobina de choque y un condensador en serie para formar un circuito, hay que tener mucho cuidado al conectarlos. En los circuitos de este tipo, se produce un aumento de la corriente que pasa por el altavoz con frecuencias próximas a la frecuencia de cruce. Si las señales de audio siguen enviándose a la zona de cruce, puede producirse un sobrecalentamiento anormal del amplificador o puede fundirse el fusible. Además, si se desconecta el altavoz, se formará un circuito de resonancia en serie compuesto por la bobina y el condensador. En este caso, la impedancia del área de resonancia disminuirá considerablemente, dando lugar a una situación de cortocircuito y dañando el altavoz. Por tanto, es necesario asegurar que haya un altavoz conectado a un circuito en todo momento.